

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



翠華餐廳®
Tsui Wah Restaurant

Tsui Wah Holdings Limited

翠華控股有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號：1314)

**截至2015年9月30日止六個月期間之
中期業績公佈**

財務摘要	截至9月30日 止六個月期間		變動 百分比
	2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元	
收益	952,446	893,451	6.6%
香港#	668,256	623,420	7.2%
中國內地	276,281	263,018	5.0%
其他##	7,909	7,013	12.8%
除利息、稅項、折舊和 攤銷前盈利	154,968	148,286	4.5%
本公司擁有人應佔溢利	81,266	88,862	(8.5%)
每股基本盈利	5.75港仙	6.33港仙	(9.2%)
餐廳數目(包括合營企業) (於9月30日)			
香港	34	29	
中國內地	21	17	
澳門	2	1	

來自位於香港的外部客戶的收益包括向本集團一家合營企業銷售食品產生的收益約3,676,000港元(截至2014年9月30日止六個月期間：約4,830,000港元)。

指向本集團合營企業銷售食品產生的收益。

中期業績

翠華控股有限公司(「本公司」)董事(「董事」)局(「董事局」)欣然公佈本公司及其子公司(統稱「本集團」)截至2015年9月30日止六個月期間的未經審核綜合中期業績，並附上2014年同期的比較數據。截至2015年9月30日止六個月期間的中期財務資料未經審核，惟已經由本公司審核委員會(「審核委員會」)及本公司外聘核數師審閱。

簡明綜合損益表

截至2015年9月30日止六個月期間

	附註	截至9月30日止六個月期間	
		2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元
收益	4	952,446	893,451
其他收入及收益		6,960	13,753
已售存貨成本		(270,195)	(277,870)
員工成本		(263,052)	(243,969)
折舊及攤銷		(55,147)	(46,161)
物業租金及相關開支		(147,150)	(135,197)
燃料及公用事業開支		(47,944)	(43,328)
廣告及市場推廣開支		(4,980)	(3,756)
其他營運開支		(83,509)	(67,430)
融資成本		(829)	(882)
以股份支付購股權開支		(1,321)	(3,146)
應佔合營企業溢利		17,884	19,584
除稅前溢利		103,163	105,049
所得稅開支	5	(21,352)	(16,478)
期內溢利		81,811	88,571
以下人士應佔：			
本公司擁有人		81,266	88,862
非控股權益		545	(291)
		81,811	88,571
本公司普通股權益持有人應佔每股盈利			
基本	7	5.75港仙	6.33港仙
攤薄	7	5.74港仙	6.22港仙

簡明綜合全面收益表

截至2015年9月30日止六個月期間

	截至9月30日止六個月期間	
	2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元
期內溢利	81,811	88,571
其他全面收益／(虧損)		
將於其後期間重新分類至 損益的其他全面收益／(虧損)：		
換算海外業務匯兌差額	<u>(12,388)</u>	<u>3,984</u>
期內全面收益總額，扣除稅項	<u>69,423</u>	<u>92,555</u>
以下人士應佔：		
本公司擁有人	68,878	92,846
非控股權益	<u>545</u>	<u>(291)</u>
	<u>69,423</u>	<u>92,555</u>

簡明綜合財務狀況表

於2015年9月30日

		2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	2015年 3月31日 (經審核) 千港元
	附註		
非流動資產			
物業、廠房及設備	8	627,290	643,244
預付土地租賃付款		76,265	79,089
無形資產		2,446	2,752
於合營企業的投資		50,679	55,199
購買物業、廠房及設備預付款項		23,863	4,433
非流動租金按金		50,028	49,686
遞延稅項資產		17,239	17,626
		<u>847,810</u>	<u>852,029</u>
非流動資產總額			
		<u>847,810</u>	<u>852,029</u>
流動資產			
存貨		24,842	23,416
應收賬款	9	9,665	6,065
預付款項、按金及其他應收款項		71,514	60,238
已抵押定期存款		1,803	1,803
現金及現金等價物		601,402	620,637
		<u>709,226</u>	<u>712,159</u>
流動資產總額			
		<u>709,226</u>	<u>712,159</u>
流動負債			
應付賬款	10	84,909	87,999
其他應付款項及應計費用		155,336	151,607
計息銀行借款		79,249	81,784
應付融資租賃款項		268	291
應繳稅項		14,854	9,027
		<u>334,616</u>	<u>330,708</u>
流動負債總額			
		<u>334,616</u>	<u>330,708</u>
流動資產淨值			
		<u>374,610</u>	<u>381,451</u>
資產總額減流動負債			
		<u>1,222,420</u>	<u>1,233,480</u>

簡明綜合財務狀況表(續)

於2015年9月30日

	附註	2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	2015年 3月31日 (經審核) 千港元
非流動負債			
應付融資租賃款項		164	291
遞延稅項負債		1,132	983
非流動負債總額		1,296	1,274
資產淨值			
資產淨值		1,221,124	1,232,206
權益			
本公司擁有人應佔權益			
已發行股本	11	14,139	14,125
儲備		1,206,156	1,217,797
非控股權益		1,220,295	1,231,922
		829	284
權益總額		1,221,124	1,232,206

中期財務資料附註

1. 公司資料

本公司於2012年5月29日根據開曼群島法例第22章公司法在開曼群島以翠華控股有限公司為名稱註冊成立為一間獲豁免有限公司。本公司的註冊辦事處地址為Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman, KY1-1111, Cayman Islands。

期內，本集團主要業務為於香港及中華人民共和國（「中國」或「中國內地」）透過連鎖港式餐廳提供餐飲服務。

2. 編製基準

未經審核簡明綜合中期財務資料乃根據聯交所證券上市規則附錄16所載適用披露規定及香港會計師公會頒佈的香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」編製。

編製中期簡明綜合財務資料所採納會計政策及編製基準與本集團截至2015年3月31日止年度的全年財務報表所用者貫徹一致，惟於本期間首次採納與以下新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」，亦包括香港會計準則及詮釋）有關者除外：

2010年至2012年週期之年度改進	多項香港財務報告準則修訂本
2011年至2013年週期之年度改進	多項香港財務報告準則修訂本

採納該等新訂及經修訂香港財務報告準則對未經審核簡明綜合中期財務資料並無造成重大財務影響。

本集團並無於本未經審核簡明綜合中期財務資料提早應用任何已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則。然而，本集團正在評估首次應用新訂及經修訂香港財務報告準則的影響，其中若干準則可能與本集團營運有關並可能導致本集團會計政策以及本集團財務資料內若干項目的呈列及計量有所變動。

3. 營運分部資料

本集團的主要業務為透過連鎖港式餐廳提供餐飲服務。由於本集團資源統一處理及並無具體營運分部財務資料，故就資源分配及表現評估向本集團管理層呈報的資料集中於本集團整體經營業績。因此，並無呈列營運分部資料。

區域資料

下表按地區呈列截至2015年9月30日止六個月期間來自外部客戶的收益及於2015年9月30日的若干非流動資產資料。

(a) 來自外部客戶的收益

	截至9月30日止六個月期間	
	2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元
香港	668,256	623,420
中國內地	276,281	263,018
其他*	7,909	7,013
	<u>952,446</u>	<u>893,451</u>

上述收益資料以客戶所在地為基準。

由於本集團概無單一客戶佔本集團期內收益總額逾10%，故並無呈列主要客戶的資料。

* 指本集團向合營企業銷售食品所產生的收益。

(b) 非流動資產

	於2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	於2015年 3月31日 (經審核) 千港元
	香港	376,124
中國內地	362,523	372,487
其他	41,896	45,616
	<u>780,543</u>	<u>784,717</u>

上述非流動資產資料乃按資產所在地為基準，並不包括財務工具及遞延稅項資產。

4. 收益

收益指來自餐廳營運及食品銷售的已收及應收款項扣除銷售相關稅項。收益分析如下：

	截至9月30日止六個月期間	
	2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元
收益		
餐廳營運	940,861	881,608
食品銷售	11,585	11,843
	<u>952,446</u>	<u>893,451</u>

5. 所得稅開支

截至2015年及2014年9月30日止六個月期間，香港利得稅乃按源自香港的估計應課稅溢利以稅率16.5%作出撥備。其他地區的應課稅溢利稅項已按本集團營運所在地區的現行稅率計算。

根據於2008年1月1日生效的中國企業所得稅法，截至2015年及2014年9月30日止六個月期間適用於本集團中國內地營運的子公司的中國企業所得稅率為其應課稅溢利的25%。

	截至9月30日止六個月期間	
	2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元
即期—香港		
期內支出	14,305	12,278
即期—其他地區		
期內支出	6,511	6,099
遞延稅項	536	(1,899)
	<u>21,352</u>	<u>16,478</u>

6. 中期股息

於2015年11月27日，董事局宣派中期股息每股2.0港仙(截至2014年9月30日止六個月期間：每股2.0港仙)，合共28,277,249港元(截至2014年9月30日止六個月期間：28,096,140港元)。

7. 本公司普通股權益持有人應佔每股盈利

截至2015年9月30日止六個月期間的每股基本盈利乃按本公司普通股權益持有人應佔期內溢利81,266,000港元(截至2014年9月30日止六個月期間：88,862,000港元)及已發行普通股的加權平均數1,413,667,779股(截至2014年9月30日止六個月期間：1,404,727,805股)計算。

截至2015年9月30日止六個月期間的每股攤薄盈利乃按本公司普通股權益持有人應佔期內溢利81,266,000港元(截至2014年9月30日止六個月期間：88,862,000港元)計算。計算所用普通股的加權平均數為1,415,772,555股(截至2014年9月30日止六個月期間：1,428,120,646股)，即計算每股基本盈利所用期內已發行普通股1,413,667,779股(截至2014年9月30日止六個月期間：1,404,727,805股)與被視作行使全部具潛在攤薄普通股以兌換為普通股時假設已按零代價發行的普通股加權平均數2,104,776股(截至2014年9月30日止六個月期間：23,392,841股)的總和。

8. 物業、廠房及設備

期內，本集團購入為數47,132,000港元(截至2014年9月30日止六個月期間：97,595,000港元)的物業、廠房及設備。截至2015年9月30日止六個月期間，本集團出售為數365,000港元(截至2014年9月30日止六個月期間：無)的物業、廠房及設備及撇銷為數1,246,000港元(截至2014年9月30日止六個月期間：無)的物業、廠房及設備。

9. 應收賬款

於報告期末，應收賬款按發票日期的賬齡分析如下：

	2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	2015年 3月31日 (經審核) 千港元
一個月內	4,884	3,331
一至兩個月	4,781	2,734
	<u>9,665</u>	<u>6,065</u>

除信譽良好的企業客戶一般可獲60日信貸期外，本集團與其客戶的交易條款主要以現金及智能卡結算。本集團致力嚴格監控其未收回的應收款項，以減低信貸風險。高級管理層定期審閱逾期結餘。本集團並無就其應收賬款結餘持有任何抵押品或其他信貸加強措施。應收賬款不計利息。

於2015年9月30日，本集團的應收賬款包括應收本集團合營企業款項3,478,000港元(2015年3月31日：2,786,000港元)，須按本集團主要客戶所獲提供的類似信貸條款償還。

10. 應付賬款

於報告期末，應付賬款按發票日期的賬齡分析如下：

	2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	2015年 3月31日 (經審核) 千港元
一個月內	48,429	46,260
一至兩個月	36,480	41,739
	<u>84,909</u>	<u>87,999</u>

應付賬款不計利息，付款期一般為45日。

11. 已發行股本

	2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	2015年 3月31日 (經審核) 千港元
法定：		
10,000,000,000股每股面值0.01港元的普通股	<u>100,000</u>	<u>100,000</u>
已發行及繳足：		
1,413,862,450股(2015年3月31日：1,412,538,536股) 每股面值0.01港元的普通股	<u>14,139</u>	<u>14,125</u>

於本期間，1,323,914份(2015年3月31日：8,103,468份)購股權附帶的認購權按每股2.27港元(2015年3月31日：2.27港元)的認購價予以行使，導致發行每股面值0.01港元的股份1,323,914股(2015年3月31日：8,103,468股)，總代價(未計開銷)為3,006,000港元(2015年3月31日：18,395,000港元)。為數1,321,000港元(2015年3月31日：2,273,000港元)的款項於購股權獲行使時自購股權儲備賬轉撥至股份溢價賬。

12. 購股權計劃

(a) 購股權計劃

本公司設有購股權計劃(「購股權計劃」)，旨在鼓勵合資格人士為本集團利益提升個人表現及效率，藉以吸引及留聘現時／將會或預期為本集團利益作出貢獻的合資格人士或以其他方式與彼等維持關係。購股權計劃自2012年11月5日起生效，除非另行註銷或修訂，否則自當日起維持有效十年。

於本期間及過往期間，概無根據購股權計劃授出購股權，而於2015年9月30日及2015年3月31日，購股權計劃項下並無尚未行使購股權。

(b) 首次公開發售前購股權計劃

本公司設有購股權計劃(「首次公開發售前購股權計劃」)，旨在向為本集團成功營運作出貢獻的合資格參與人提供獎勵及獎賞。首次公開發售前購股權計劃的合資格參與人包括本公司董事(包括獨立非執行董事)、本集團其他僱員、本集團貨品或服務供應商、本集團客戶、本公司股東及本公司子公司任何非控股股東。首次公開發售前購股權計劃自2012年11月5日起生效，除非另行註銷或修訂，否則自當日起維持有效十年。

期/年內，首次公開發售前購股權計劃項下尚未行使購股權如下：

	2015年9月30日		2015年3月31日	
	加權平均 行使價 每股港元	購股權 數目 千份	加權平均 行使價 每股港元	購股權 數目 千份
期/年初	2.27	51,250	2.27	64,452
期/年內行使	2.27	(1,324)	2.27	(8,103)
期/年內沒收	2.27	<u>(293)</u>	2.27	<u>(5,099)</u>
期/年終	2.27	<u><u>49,633</u></u>	2.27	<u><u>51,250</u></u>

期內獲行使的購股權於行使日期的加權平均股價為2.72港元(截至2015年3月31日止年度：2.69港元)。

截至2015年9月30日止期間，本集團已就截至2013年3月31日止年度授出的購股權確認購股權開支1,321,000港元(截至2014年9月30日止六個月期間：3,146,000港元)。

於報告期末，尚未行使購股權的行使價及行使期如下：

2015年9月30日

購股權數目 千份	行使價* 每股港元	行使期
427	2.27	26-11-13至25-11-15
4,539	2.27	26-11-14至25-11-15
9,067	2.27	26-11-14至25-11-16
8,800	2.27	26-11-15至25-11-16
13,200	2.27	26-11-13至25-11-17
<u>13,600</u>	2.27	26-11-15至25-11-17
<u><u>49,633</u></u>		

2015年3月31日

購股權數目 千份	行使價* 每股港元	行使期
573	2.27	26-11-13至25-11-15
6,010	2.27	26-11-14至25-11-15
9,067	2.27	26-11-14至25-11-16
8,800	2.27	26-11-15至25-11-16
13,200	2.27	26-11-13至25-11-17
13,600	2.27	26-11-15至25-11-17
<u>51,250</u>		

* 購股權行使價可就供股或紅股發行或本公司股本的其他類似變動予以調整。

13. 經營租約承擔

本集團根據經營租約安排租賃其若干餐廳、辦公室及倉庫。該等物業的租約按一至十年年期議定。

於報告期末，本集團根據不可撤銷經營租約而須於未來支付的最低租金付款總額如下：

	2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	2015年 3月31日 (經審核) 千港元
一年內	354,104	214,230
第二至第五年，包括首尾兩年	449,994	422,905
五年後	274,836	208,154
	<u>1,078,934</u>	<u>845,289</u>

此外，若干餐廳的經營租約租金乃根據相關租賃協議所載條款及條件按固定租金與按該等餐廳銷售額計算的或然租金兩者中較高者計算。由於無法可靠釐定該等餐廳的未來銷售額，故上表並無計及相關或然租金而僅包括最低租約承擔。

14. 承擔

除上文附註13所詳述經營租約承擔外，本集團於報告期末有下列資本承擔。

	2015年 9月30日 (未經審核) 千港元	2015年 3月31日 (經審核) 千港元
已訂約但未撥備的租賃物業裝修	<u>84,190</u>	<u>19,739</u>

15. 關連方交易

- (i) 除中期財務資料其他章節所詳述交易外，本集團於期內曾與關連方進行以下重大交易：

	附註	截至9月30日止六個月期間	
		2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元
向合營企業銷售食品		11,585	11,843
自一家合營企業採購食品		6	96
已付及應付以下公司的租金：			
名城國際有限公司	(a)	-	400
成路有限公司	(a)	2,400	2,222
鼎鴻有限公司	(a)	1,170	950
駿傑有限公司	(a)	6,990	5,800
喜慶有限公司	(b)	1,718	-

該等交易乃按相關訂約方共同協定的條款及條件進行。本公司董事認為，該等關連方交易乃於本集團日常業務過程中進行。

- (a) 此等關連方由本公司董事李遠康先生、何庭枝先生、張汝桃先生、張偉強先生及張汝彪先生控制。
- (b) 此關連方由李遠康先生的配偶陳彩鳳女士控制。

- (ii) 本集團主要管理人員的薪酬(包括董事及行政總裁酬金)如下：

	截至9月30日止六個月期間	
	2015年 (未經審核) 千港元	2014年 (未經審核) 千港元
短期僱員福利	5,821	6,294
以股份支付購股權開支	1,411	2,639
離職後福利	65	77
	<u>7,297</u>	<u>9,010</u>

16. 或然負債

於2015年9月30日，本集團有或然負債1,802,000港元(2015年3月31日：1,802,000港元)，涉及向業主提供銀行擔保代替租約按金。

17. 資產抵押

本集團賬面總值約223,987,000港元(2015年3月31日：227,746,000港元)的土地及樓宇已質押作為本集團銀行貸款的抵押。銀行擔保融資是由本集團的已抵押定期存款1,803,000港元(2015年3月31日：1,803,000港元)作為抵押。

主席報告

各位股東：

本人謹代表翠華控股有限公司(「本公司」，連同本公司子公司統稱「本集團」或「翠華」)董事(「董事」)局(「董事局」)欣然公佈本集團截至2015年9月30日止六個月期間的未經審核綜合中期業績。

於回顧期間，香港零售市場因旅客人數減少及近期股市波動而轉趨淡靜。然而，鑑於整體經濟穩步增長，加上失業率偏低，本集團繼續善用其於香港的品牌信譽、穩固根基及廣泛餐廳網絡，並獲得消費力穩定的目標客戶群支持。此外，翠華位於中華人民共和國(「中國」)的業務於回顧期內憑藉優質的食品及服務繼續穩步發展。

本集團致力推動香港及中國餐廳網絡穩定增長，以實現規模效益並提高市場滲透率。本集團於回顧期間繼續積極拓展三個核心業務地區，包括香港、華東地區及華南地區。於回顧期間，本集團共開設了六家新餐廳並首次進駐南京地區，新餐廳分別位於香港筲箕灣、紅磡及元朗、澳門百老匯、上海寶山正大樂城以及南京金茂匯。本集團將於未來六個月按照集團的策略規劃加快擴展步伐，目標為於2017年前經營超過80家餐廳並擴大其於國內其他地區的餐廳網絡。為配合業務發展計劃，本集團於香港及上海的新中央廚房已投入運作。於香港及上海的中央廚房預期將進一步加強本集團的中央採購及物流管理能力，實現規模經濟效益及增強協同效益。

本集團位於香港威靈頓街的餐廳(「威靈頓街分店」)自1998年成立以來已經營運超過17年。為優化用餐環境，威靈頓街分店自2015年9月中旬起暫停營業以便進行翻新工程。翻新工程預期於2015年12月竣工，屆時新裝修的威靈頓街分店將準備就緒，繼續為廣大顧客提供餐飲服務。為對社會作出貢獻及答謝忠實顧客對本集團的長期支持，本集團將威靈頓街分店於2015年9月11日所得銷售額全數撥捐高錕慈善基金作慈善用途。此外，本集團亦於當天提供免費下午茶餐，向顧客致以衷心感謝。

「翠華」作為紮根香港48年的香港品牌，本集團於今年夏季與荔園攜手合作，於香港中環海濱舉行的「荔園Super Summer 2015」推出多款限定懷舊小食及設置「翠華咖啡杯」機動遊戲，藉此攜手讓闊別香港18年的荔園重現，與香港市民共同回味當年場景，再次勾起及重拾昔日香港人共同的集體回憶。

就本集團管理層而言，董事局維持不變。目前，董事局包括四名執行董事、一名非執行董事及三名獨立非執行董事。全體董事均積極並致力履行本集團職務及職責。截至2015年9月30日止六個月期間，本集團勇奪多個重要獎項，包括「我最喜愛食肆2015 — 我最喜愛的茶餐廳」、「港人港情品牌大獎 — 最佳港式茶餐廳品牌大獎」及「中電「環保節能機構」嘉許計劃2015 — 尊尚榮譽大獎」。

本集團已於2015年5月呈獻全新菜單以呈現更多元化的選擇。同時透過「至尊到會」設施，本集團亦致力為其尊貴顧客提供全方位到會餐飲服務。為使顧客能安坐家中享用翠華美食，本集團逾半數餐廳均設有「快翠送」服務。

為優化內部架構，本集團已成立七個由不同高級管理人員領導的委員會，為其未來的可持續發展做好部署。有關委員會將秉持「三優文化」的價值，透過改善「出品、環境及服務」優化其內部架構。本集團一向積極建立人才庫並重視員工發展，致力投放資源於人才培訓，為員工提供優厚的待遇、晉升機會及培訓課程，就未來發展作好充足準備。除了作為行內首批成功獲得香港政府認可頒授「資歷架構課程」的飲食業機構，翠華亦安排香港員工派駐到其他城市工作，以擴闊員工的視野及豐富他們的經驗。翠華積極招聘及留用人才，並透過推出「暑期實習生計劃」，鼓勵更多人才加入翠華的大家庭。本集團非常重視所有身為「翠華人家」一分子的員工，並照顧員工的生活需要。翠華提供具吸引力的薪酬組合，包括為員工提供有薪婚假、恩恤假及子女書簿津貼，以加強員工對翠華的歸屬感。

有見近年中港兩地的消費者對食品安全越趨重視，本集團深明食品質量的重要性。翠華一直選用優質食材，保持一貫的高食品質量及確保食品安全。本集團向合資格畜禽養殖場採購所有肉類及家禽產品。本集團將繼續密切監察其食品來源及加工程序，為顧客提供高質量的食品。繼續堅守「食得健康，食得安心」的宗旨，全面配合客戶日益重視食品安全的考量。

本集團目前就人力資源及供應鏈管理等方面進行系統升級，務求提高營運效率。此外，翠華於業務發展過程中致力履行其企業社會責任，並一直關注環境保護。就內部管理而言，本集團將繼續實踐其四大發展策略，包括(i)提升食品質量及研發水平；(ii)鞏固內部監控；(iii)加強採購系統；及(iv)建立人才庫。本集團將繼續精簡其內部架構，以有效執行四大發展策略，發揮協同效應。透過加強中央採購和繼續向信譽良好的供應商採購優質食品，提高本集團的議價能力從而解決成本上漲的問題，在確保顧客享用一貫高品質的食品的同時控制成本。

展望未來，預期餐飲業仍面對重重挑戰及劇烈競爭。「四高」(即(i)租金開支、(ii)原材料成本、(iii)公用事業收費，及(iv)勞工成本日益增加)為餐飲業所面對的常見問題，為應付有關情況，本集團將繼續透過中央採購控制成本，繼而提高其議價能力。

展望未來，董事局有信心，憑藉本集團對優質食品及服務質素的不懈堅持，加上周詳的發展計劃，業務定能蒸蒸日上。

主席兼執行董事
李遠康

香港，2015年11月27日

管理層討論及分析

業務回顧

香港業務

截至2015年9月30日止六個月期間，本集團於香港筲箕灣、紅磡及元朗增設三家新餐廳。

截至2015年9月30日止六個月期間，本集團「快翠送」外送服務的覆蓋範圍已包括九龍大部分地區，並將繼續擴展至九龍其他地區、港島及新界部分地區，有潛質為本集團締造長遠溢利及業務增長。

為配合業務發展，本集團於香港的第二間中央廚房自2015年2月起投入運作。預期第二間中央廚房將進一步加強本集團的中央採購及物流管理能力，實現規模效益及增強協同效益。透過其「至尊到會」設施，本集團亦致力於為其尊貴顧客提供全方位到會餐飲服務。

中國內地業務

截至2015年9月30日止六個月期間，本集團於中國上海寶山正大樂城及南京金茂匯各設一家新餐廳，合共增設兩家新餐廳。透過於中國開設新餐廳，本集團得以擴大其中國內地版圖，進一步提升「翠華」的品牌知名度。

澳門業務

截至2015年9月30日止六個月，本集團於澳門百老匯開設一家新餐廳。

於2015年9月30日，本集團於澳門擁有兩家「翠華」餐廳，該等餐廳一直根據與本集團合營夥伴訂立的合營安排經營。

獎項

截至2015年9月30日止六個月期間，本集團獲頒發以下獎項：

日期	頒獎機構	獎項
9月22日	中電集團	中電「環保節能機構」嘉許計劃2015 — 尊尚榮譽大獎
9月21日	電訊盈科媒體有限公司	港人港情品牌大獎 — 最佳港式茶餐廳品牌大獎
8月1日	香港旅遊發展局	「優質旅遊服務計劃」2015–2016證書
7月20日	香港品牌發展局	香港名牌標識(TOP嘜)
7月14日	天高管理發展有限公司	天高服務獎季度傑出分店 (2015年4至6月)(山頂廣場分店)
7月14日	天高管理發展有限公司	天高服務獎季度傑出分店 (2015年4至6月)(大埔廣場分店)
7月14日	天高管理發展有限公司	天高服務獎季度傑出分店 (2015年4至6月)(銅鑼灣景隆街分店)
5月7日	香港投資者關係協會	香港投資者關係協會第一屆投資者關係大獎 — 最佳投資者關係公司 — 小型公司
5月7日	香港投資者關係協會	香港投資者關係協會第一屆投資者關係大獎 — 最佳投資者關係主席／行政總裁 — 小型公司(李遠康先生)
5月7日	香港投資者關係協會	香港投資者關係協會第一屆投資者關係大獎 — 最佳投資者關係財務總監 — 小型公司(楊東先生)

日期	頒獎機構	獎項
5月7日	香港投資者關係協會	香港投資者關係協會第一屆投資者關係大獎—最佳投資者關係推介材料 翠華控股有限公司
5月6日	OpenRice (開飯喇)	優秀開飯熱店大賞2015中國網民投選—最優秀香港開飯熱店翠華餐廳
5月4日	優質旅遊服務協會	優質旅遊服務協會21周年晚宴暨2015優質商戶及員工服務獎項頒獎典禮—金贊助機構
4月17日	U週刊	我最喜愛食肆2015—我最喜愛的茶餐廳
4月15日	神秘顧客服務協會	微笑企業大獎2014–2015

上述獎項無疑是對本集團的優質業務及其工作團隊盡忠職守的肯定。董事局謹此就員工時刻努力為中港顧客提供優質食品與服務表示感謝。

前景及展望

本集團成功於香港及中國有效落實其開店策略。截至2015年9月30日止六個月期間，本集團於香港、澳門及中國開設六家新餐廳。本集團計劃透過拓展其於香港及遍佈中國不同地區的餐廳網絡，進一步加強其市場份額，並繼續因應市況靈活執行其具體的開店策略，務求至2017年餐廳總數將超過80家。為進一步鞏固香港業務營運，本集團不斷擴展「快翠送」外送服務的覆蓋範圍，並致力提升及優化「快翠送」外送服務的速度與訂單流程之效率，為顧客提供更方便快捷的外送服務。此外，本集團將繼續以「至尊到會」品牌為客人提供五星級的到會服務。董事局充滿信心，本集團將繼續發掘商機及壯大中港兩地的餐廳網絡。

財務回顧

收益

截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，本集團錄得收益分別約893,500,000港元及952,400,000港元，較2014年同期增加約6.6%。收益增加主要由於開設新餐廳及部份現有餐廳帶來的收益增長。

於2015年9月30日，本集團於香港經營34家餐廳、於中國經營21家餐廳及於澳門經營兩家餐廳。

已售存貨成本

截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，已售存貨成本分別約為277,900,000港元及270,200,000港元，佔本集團相應期間收益分別約31.1%及28.4%。已售存貨成本佔本集團收益比例隨著集團規模不斷壯大及執行集中採購所體現的規模效益，而於本年年初投入運作的香港新中央廚房亦逐漸體現生產規模效益。

毛利

本集團截至2015年9月30日止六個月期間的毛利(相等於收益減已售存貨成本)約為682,200,000港元，較2014年同期約615,600,000港元增加約10.8%。截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，本集團毛利率分別約為68.9%及71.6%，毛利率上升主要歸功於集中採購及中央廚房所產生的規模效益及期內優化餐牌內的菜式所致。

員工成本

截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，員工成本分別約為244,000,000港元及263,100,000港元，佔本集團相應期間收益分別約27.3%及27.6%。員工成本輕微上升，主要由於就開設新餐廳招聘新員工及集團為於人力市場中保持適當競爭力而導致人力成本略為上升。

折舊及攤銷

截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，折舊及攤銷相當於本集團相應期間收益分別約5.2%及5.8%。折舊及攤銷增加主要由於上海辦公室以及上海

及香港新中央廚房投入運作後出現折舊及攤銷加上期內裝修物料成本上升所引致。

物業租金及相關開支

截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，物業租金及相關開支分別約為135,200,000港元及147,200,000港元，佔相應期間收益約15.1%及15.5%。截至2015年9月30日止六個月期間，物業租金及相關開支增加乃由於集團按會計政策要求於開設新餐廳裝修的前期租金攤銷及重續舊租賃協議後之租金有所調整所致。

燃料及公用事業開支

截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，燃料及公用事業開支佔本集團相應期間收益分別約4.8%及5.0%。

其他營運開支

截至2014年及2015年9月30日止各六個月期間，其他營運開支分別約為67,400,000港元及83,500,000港元，佔本集團相應期間收益約7.5%及8.7%。截至2015年9月30日止六個月期間的其他營運開支增加，主要歸因於人民幣匯率於期內下調而產生較大的匯兌虧損，及個別門店因翻裝而引致的固定資產沖銷，及新餐廳的初始成本所致。

應佔合營企業溢利

截至2014年及2015年9月30日止六個月期間，應佔合營企業溢利分別約為19,600,000港元及約17,900,000港元。該下降主要歸因於回顧期間澳門經濟回落而影響當地的零售及餐飲表現。

除稅前溢利

除稅前溢利由截至2014年9月30日止六個月期間約105,000,000港元減少約1,800,000港元或約1.7%至截至2015年9月30日止六個月期間約103,200,000港元，主要由於以上各項開支佔營業額比例上升而引致，包括人民幣於期內貶值所產生之匯兌虧損及門店翻裝所產生的固定資產沖銷導致開支上升。

流動資金及財務資源

本集團以內部產生的現金流量及本公司股份(「股份」)於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市(「上市」)所得款項提供業務所需資金。於2015年9月30日，本集團有銀行存款及現金約601,400,000港元(於2015年3月31日：約620,600,000港元)，較2015年3月31日減少約3.1%，主要由於各項開店與翻裝工程之成本及預付款項上升引致。銀行存款及現金大多以港元及人民幣計值。

於2015年9月30日，本集團的流動資產總額及流動負債總額分別約為709,200,000港元(於2015年3月31日：約712,200,000港元)及約334,600,000港元(於2015年3月31日：約330,700,000港元)，而流動比率則約為2.1倍(於2015年3月31日：約2.2倍)。

本集團於2015年9月30日有應付融資租賃款項約400,000港元(於2015年3月31日：約600,000港元)及於2015年9月30日有計息銀行借款約79,200,000港元(於2015年3月31日：約81,800,000港元)。計息銀行借款為有抵押、按要求償還、以港元計值及按一個月香港銀行同業拆息+1.75%的利率計息。截至2015年9月30日止六個月期間，概無用作對沖用途的金融工具。

於2015年9月30日，本集團的資產負債比率(按計息銀行借款與應付融資租賃款項的總和除本公司擁有人應佔權益計算)約為6.5%(於2015年3月31日：約6.7%)。

重大收購或出售事項

截至2015年9月30日止六個月期間，本集團並無進行任何重大收購或出售事項。

外幣風險

截至2015年9月30日止六個月期間，本集團的銷售及採購主要以港元及人民幣為單位。人民幣不能自由兌換，其未來匯率或會因中國政府所施加管制而較現時或過往的匯率大幅波動。匯率亦可能受本地及國際經濟發展與政治轉變及人民幣供求情況所影響。人民幣兌港元升值或貶值均可能影響本集團的業績。於截至2015年9月30日止六個月期間，本集團注意到人民幣兌港元出現貶值。本集團將繼續採取積極措施，密切監察匯率變動風險。

或然負債

於2015年9月30日，本集團有或然負債約1,800,000港元(於2015年3月31日：約1,800,000港元)，涉及向業主提供銀行擔保代替租約按金。

資產抵押

除中期財務資料附註17所披露者外，本集團並無其他資產抵押。

人力資源

於2015年9月30日，本集團(其合營企業除外)僱用約3,959名僱員。薪酬組合一般參照市場條款及個人資歷釐定。本集團亦已實行多項購股權計劃，有關計劃詳情載於中期財務資料附註12。

截至2015年9月30日止六個月期間，本集團推行職業安全與管理技巧等多項在職培訓以及師友計劃，藉此提升前線員工的服務質素，確保本集團作業流程暢順及有效進行。本集團亦持續推行見習管理計劃，提升本集團管理層質素以助其未來事業發展。

其他資料

股息

董事局議決宣派截至2015年9月30日止六個月期間的中期股息每股本公司股份(「股份」)2.0港仙，須於2015年12月24日(星期四)派付予所有於2015年12月15日(星期二)名列本公司股東名冊的股東。

暫停辦理股份過戶登記手續

本公司將於2015年12月14日(星期一)至2015年12月15日(星期二)(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會辦理股份過戶事宜。為符合資格獲派中期股息，所有過戶文件連同相關股票必須於2015年12月11日(星期五)下午4時30分前，送交本公司於香港的股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心22樓。

所得款項用途

股份於2012年11月26日在聯交所主板上市(「上市」)。扣除包銷費用及相關開支後，本公司就全球發售所得款項淨額約為794,400,000港元。

上市所得款項淨額於2015年9月30日的用途概約如下：

所得款項淨額用途	佔所得 款項淨額 百分比	所得款項 淨額 (百萬港元)	已動用 金額 (百萬港元)	剩餘 金額 (百萬港元)
於香港開設新餐廳及外送 中心以及推出到會服務	20%	158.9	(141.6)	17.3
於中國開設新餐廳	35%	278.0	(259.9)	18.1
於香港建設新中央廚房	10%	79.4	(79.4)	–
於上海及華南地區建設 新中央廚房	20%	158.9	(79.4)	79.5
提升資訊科技系統	5%	39.8	(9.9)	29.9
額外營運資金及其他 一般企業用途	10%	79.4	(79.4)	–
總計	100%	794.4	(649.6)	144.8

委任行政總裁及延長其任期

駱國安先生的服務合約於2015年4月30日屆滿後，何庭枝先生獲委任為本公司行政總裁，自2015年5月1日起生效。就上述委任而言，何庭枝先生已訂立現有董事服務合約附件，任期自2015年5月1日起至2015年11月4日止。於2015年6月25日，董事局批准進一步延長何庭枝先生擔任本公司行政總裁的任期，自2015年11月5日起至2018年11月4日止為期三年。有關上述委任及延長任期的詳情分別載於本公司日期為2015年3月26日及2015年6月25日的公佈。

企業管治

截至2015年9月30日止六個月期間，本公司已採納並遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」)附錄14所載企業管治守則(「企管守則」)項下守

則條文(「守則條文」)。本公司將繼續檢討及加強其企業管治常規以確保不時遵守企管守則。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄10所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)，作為董事買賣本公司上市證券的行為守則。

為回應本公司作出的具體查詢，全體董事確認彼等於截至2015年9月30日止六個月期間一直全面遵守標準守則所載規定標準。

審核委員會

審核委員會於2012年11月5日成立，並已根據上市規則第3.22條及企管守則項下守則條文第C.3條制訂具體書面職權範圍。審核委員會的主要職責為就委任及罷免外聘核數師向董事局提出推薦建議、審閱財務報表及與財務報告有關的重大建議，以及監督本公司的內部監控程序。審核委員會現任成員為嚴國文先生、吳慈飛先生及黃志堅先生，全部均為獨立非執行董事。嚴國文先生為審核委員會主席。

截至2015年9月30日止六個月期間的未經審核中期財務資料已經由審核委員會及外聘核數師安永會計師事務所審閱。

買賣或贖回上市證券

截至2015年9月30日止六個月期間，本公司或其任何子公司概無買賣或贖回本公司任何上市證券。

公眾持股量

按照本公司所得公開資料及據董事所知，於本中期業績公佈日期，本公司已發行股份維持上市規則規定的足夠公眾持股量。

報告期間後事項

本公司或本集團於2015年9月30日後及直至本中期業績公佈日期止概無進行任何重大其後事項。

刊發中期報告

本公司就截至2015年9月30日止六個月期間刊發載有上市規則所規定一切資料的中期報告，將適時寄發予本公司股東及於本公司網站(www.tsuiwah.com)及聯交所指定網站(www.hkexnews.hk)登載。

鳴謝

董事局謹此感謝本集團管理層及全體員工一直以來的支持及貢獻，亦藉此機會感謝其忠實股東、投資者、客戶、核數師、業務夥伴及聯繫人對本集團前景持續信賴。

承董事局命
翠華控股有限公司
主席兼執行董事
李遠康

香港，2015年11月27日

於本公佈日期，執行董事為李遠康先生、何庭枝先生、張汝桃先生及張汝彪先生；非執行董事為張偉強先生；而獨立非執行董事為吳慈飛先生、黃志堅先生及嚴國文先生。